

VÝROČNÁ SPRÁVA

2010 / 2011

3	I. O INŠTITÚCII
3	Poslanie
3	Sídlo
3	Členovia Správnej rady AINovy
3	Štruktúra AINovy
4	Spolupracujúce inštitúcie
5	II. TEMATICKÉ OBLASTI AKTIVÍT
5	Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva
7	Strategické plánovanie a manažment územia
8	Európske záležitosti
14	Profesionálna a jazyková komunikácia
15	III. INFORMAČNÉ CENTRUM A KNIŽNICA SIRA KARLA POPPERA
17	IV. ŠTATISTIKA
17	Prehľad príjmov v kalendárnom roku 2010 a 2011
19	Prehľad nákladov v kalendárnom roku 2010 a 2011
20	Špecifikácia použitia prijatého podielu z 2% z daní v roku 2010
21	Špecifikácia použitia prijatého podielu z 2% z daní v roku 2011
22	Štatistika účastníkov vzdelávania v roku 2010 a v roku 2011

Občianske združenie Academia Istropolitana Nova (ďalej AINova) je založené v súlade so zákonom č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov a má 19 členov. Stanovy občianskeho združenia sú zaregistrované na Ministerstve vnútra SR pod č. VVS/1-900/90-11957-3. Orgánmi OZ sú Valné zhromaždenie, Správna rada, sekretariát a výkonný riaditeľ. V roku 2010 zasadala Správna rada 16. apríla a 19. novembra, v roku 2011 sa zišla 13. mája a 11. novembra. Valné zhromaždenie OZ sa v roku 2010 neuskutočnilo a v roku 2011 sa uskutočnilo vo februári korešpondenčnou formou.

Poslanie

AINova je nezávislá mimovládna organizácia celoživotného vzdelávania. Sústreďuje sa na rozvoj ľudských zdrojov a prípravu odborníkov s cieľom napomôcť zvýšeniu konkurencieschopnosti Slovenska a naplniť očakávania spojené s členstvom Slovenska v EÚ. AINova poskytuje odborné vzdelávanie aj konzultačné služby a zúčastňuje sa na projektoch aplikovaného výskumu. Organizuje dlhodobé programy aj krátkodobé vzdelávacie kurzy pre účastníkov zo štátneho a verejného sektora, ako aj pre rôzne profesijné skupiny. Od svojho založenia v roku 1996 presadzuje medzinárodnú spoluprácu v oblasti vzdelávania a výskumu, a to najmä vytváraním medzinárodných partnerstiev, rozvojom aktívnej cezhraničnej spolupráce a poskytovaním svojich skúseností v zahraničí.

Víziou AINovy je neustále podporovať a rozvíjať princípy demokracie a občianskej spoločnosti.

Sídlo AINovy

Academia Istropolitana Nova sídli na okraji Bratislavy v malebnom historickom mestečku Svätý Jur, ktoré patrí do reťazca tradičných vinohradníckych sídiel na úpätí Malých Karpát. AINova vlastní budovu na Prostrednej ulici 47/A, kde sú kancelárske aj vzdelávacie priestory. Ďalej využíva priestory v Informačnom centre na Prostrednej 64.

Členovia Správnej rady AINovy

MARTA ČARNOGURSKÁ

poslankyňa zastupiteľstva, Bratislavský samosprávny kraj, Bratislava, Slovensko

CHRISTINE FREILINGER

vyslankyňa, Rakúske veľvyslanectvo, Bratislava, Slovensko

PETER IB BRUUN GOLDSCHMIDT

riaditeľ, Európsky inštitút pre verejnú správu – Európske centrum pre sudcov a právnikov, Antenna Luxemburg, Luxembursko

ERIKA HORANSKÁ

vedúca oddelenia BHCD, AINova, Svätý Jur, Slovensko

HERBERT PFEIFFER (PRESEDA)

člen predstavenstva, Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., Bratislava, Slovensko

WOLFGANG ROTH

bývalý viceprezident, Európska investičná banka, Luxemburg, Luxembursko

JAROSLAV KILIÁN (ČLEN EX OFFICIO)

výkonný riaditeľ, AINova, Svätý Jur, Slovensko

Štruktúra AINovy

V roku 2009 vznikla potreba reštrukturalizovať zloženie inštitúcie. Po zmene pozostáva inštitúcia z výkonného riaditeľa, centrálnej administratívy, ktorá sa stará o chod inštitúcie, o projektový a finančný manažment a ďalších spolupracovníkov, ktorí sa podieľajú na projektoch a aktivitách v tematických oblastiach Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva, Európske záležitosti, Profesionálna komunikácia a angličtina, Informačné centrum.

Centrálna administratíva (CA) sa stará o chod inštitúcie, o jej administratívu, technické zabezpečenie, rozvoj ľudských zdrojov, projektový a finančný manažment a o údržbu budov.

Ing. arch. Jaroslav Kilián, výkonný riaditeľ
Jozefína Pajdlhauserová, finančná manažérka
PaedDr. Monika Konečná, office manažérka

Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva (ORKD) má za cieľ prispievať k rozvoju a ochrane zdedených kultúrnych hodnôt. Angažovanie v tejto oblasti realizuje najmä:

a) vzdelávaním odborníkov, b) zvyšovaním povedomia verejnosti, c) uskutočňovaním špecializovaných projektov. Popri téme kultúrneho dedičstva má oddelenie v portfóliu činností aj konzultačnú činnosť v oblasti strategického plánovania miestneho rozvoja a manažmentu územia. Novou témou, ktorou oddelenie obohatilo škálu záujmov, je spravovanie bytového fondu. Všetky projekty oddelenia prebiehajú v úzkej súčinnosti s relevantnými domácimi a zahraničnými partnermi. Hlavnými princípmi činnosti oddelenia sú sledovanie aktuálnych trendov a názorových prúdov, prenášanie praktických skúseností do vzdelávania a synergie realizovaných aktivít.

Ing. arch. Erika Horanská, vedúca oddelenia
Helena Bakaljarová, projektová manažérka
Mgr. Lucia Gembešová, projektová manažérka (na MD)
Ing. arch. Michal Škrovina, projektový manažér
doc. Ing. arch. Andrea Urandová, PhD, externá vedecko-pedagogická pracovníčka

Ing. arch. Jaroslav Kilián, vedecko-pedagogický pracovník

Mgr. Agnė Rymkevičiūtė, projektová manažérka, od septembra 2011

Európske záležitosti (EZ) sa sústreďujú na tri hlavné oblasti: a) semináre a kurzy venované problematike EÚ, európskym fondom a projektovému riadeniu, najmä pre pracovníkov štátnej správy a samosprávy, ale aj súkromného sektora; b) prípravu a realizáciu projektov rozvojovej pomoci v Európe, c) školenia pre záujemcov o prácu v inštitúciách EÚ.

Mgr. Lucia Bizoňová, vedúca oddelenia, projektová manažérka a školiteľka

Mgr. Jana Bytčáneková, projektová manažérka, od septembra 2010

Mgr. Kata Cigánová, projektová manažérka a školiteľka

Mgr. Marta Jendeková, M. A, projektová manažérka a školiteľka (na MD)

PhDr. Zuzana Štefániková, projektová manažérka a školiteľka

Mgr. Barbara Kollárová, externá školiteľka

Profesionálna komunikácia a angličtina sa špecializuje na výuku jazykov u svojich zákazníkov, preklady dokumentov a ich editovanie pre inštitúcie a podnikateľské subjekty. Oddelenie zabezpečuje kurzy v anglickom a nemeckom jazyku. Od roku 2011 sú novinkou kurzy pre verejnosť, ktoré sa realizujú vo Svätom Jure v popoludňajších hodinách.

Ruth Kershaw Zorvan, BA, lektorka/vedúca oddelenia (2010, 2011)

Mgr. Erika Kojšová Sýkorová, lektorka (2010, 2011)

Mgr. Silvia Hofmann, lektorka nemeckého jazyka (2010, 2011)

Claire Vepy Page, BA, lektorka anglického jazyka (2010)

Peter Ratcliffe, MA, lektor anglického jazyka (2010)

Jack Vella, externý lektor anglického jazyka (2010)

Jane Orihel, externá lektorka anglického jazyka (2011)

Mgr. Monika Kováčová, externá lektorka anglického jazyka (2011)

Mgr. Martina Nosková, externá lektorka anglického jazyka (2011)

Mgr. Zuzana Peláková, externá lektorka anglického jazyka (2011)

Informačné centrum (IC) svojimi aktivitami zvyšuje povedomie o kultúrnom a prírodnom dedičstve Malokarpatského regiónu a rozvojom ľudských zdrojov prispieva k jeho hospodárskej prosperite; denne poskytuje obyvateľom a návštevníkom Svätého Jura priestor a služby na aktívne prežívanie voľného času. Súčasťou Informačného centra je aj knižnica Sira Karla Poppera.

Ing. Linda Sýkorová, projektová manažérka

PhDr. Zuzana Šimovičová, CSc, knihovníčka

Rastislav Luz, administrátor (2010, 2011)

Ružena Žáčiková, administrátorka (2010, 2011)

Nora Chrappová, administrátorka (2010, 2011)

Mgr. Eva Chovancová, administrátorka (2011)

Spolupracujúce inštitúcie

Brandenburgská technická univerzita, Kotbus, Nemecko
Berman Group, Služby ekonomického rozvoje, s. r. o., Česká republika

Dolnorakúska krajinská vláda, St. Pölten, Rakúsko

Europeum, Praha, Česká republika

Európske informačné centrum, Bratislava, Slovensko

Európsky inštitút pre verejnú správu, Centrum pre sudcov a právnikov, Luxembursko

Fakulta ekonomických a sociálnych vied UK, Bratislava, Slovensko

ICCROM/Medzinárodné centrum pre štúdium ochrany a reštaurovania kultúrnych pamiatok, Taliansko

ICOMOS/Medzinárodná rada pre pamiatky a sídla, Francúzsko

Inštitút pre verejné otázky, Bratislava, Slovensko

Katolícka univerzita v Leuvene, Belgicko

Mestský úrad vo Svätom Jure, Slovensko

Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Slovensko

Ministerstvo zahraničných vecí SR, Bratislava, Slovensko

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií, Bratislava, Slovensko

Nadácia Bryggen, Bergen, Nórsko

Nadácia Friedricha Eberta, Bratislava, Slovensko

Nadácia na záchranu kultúrneho dedičstva, Bratislava, Slovensko

Nadácia otvorenej spoločnosti, Bratislava, Slovensko

Pamiatkový úrad SR, Bratislava, Slovensko

Slovenská technická univerzita, Stavebná fakulta, Bratislava, Slovensko

SAMRS/Slovenská agentúra pre medzinárodnú a rozvojovú spoluprácu, Bratislava, Slovensko

Univerzita v Leidene, Holandsko

Ústav medzinárodných vzťahov a aproximácie práva pri Právnickej fakulte UK, Bratislava, Slovensko

Zastúpenie Európskej komisie na Slovensku

Členstvo AINovy v inštitúciách

Americká obchodná komora, Bratislava, Slovensko

Europa Nostra/Paneurópska federácia pre kultúrne dedičstvo, Haag, Holandsko

NISPAcee, Bratislava, Slovensko

Platforma mimovládnych rozvojových organizácií, Bratislava, Slovensko

Slovenská asociácia európskych štúdií, Bratislava, Slovensko

Slovenská spoločnosť pre zahraničnú politiku, Bratislava, Slovensko

US ICOMOS, USA

ICCROM

OCHRANA A ROZVOJ KULTÚRNEHO DEDIČSTVA

2010

V roku 2010 pracovníci oddelenia ochrany a rozvoja kultúrneho dedičstva pokračovali v realizácii medzinárodného študijného programu; realizovali aktivity dlhodobého projektu zameraného na ochranu a rozvoj kultúrnych a prírodných hodnôt Malokarpatského regiónu; pripravili slovenskú verziu publikácie o manažmente lokalít svetového kultúrneho dedičstva; realizovali konferenciu v rámci Dní Európskeho kultúrneho dedičstva; zapojili sa do projektu zameraného na rozvoj kultúrnej krajiny; sústreďovali sa na prípravu nových projektov a získavanie finančných prostriedkov, nevyhnutných na realizáciu aktivít. Portfólio aktivít oddelenia zahŕňa tiež témy súvisiace s miestnym rozvojom a strategickým plánovaním, vid' kapitola Strategické plánovanie a manažment územia.

Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva Akademický rok 2009/2010 denného postuniverzitného programu bol ukončený v júni prezentáciami študentských prác a odovzdaním certifikátov o absolvovaní štúdia. Program bol otvorený po ročnej prestávke v októbri 2009. Zúčastnilo sa na ňom 10 poslucháčov z Bosny a Hercegoviny, Estónska, Slovenska, Srbska, Turecka a USA. Keďže program je medzinárodný nielen zložením študentského, ale aj pedagogického tímu, komunikačným jazykom je angličtina. Deväťmesačné štúdium pozostávalo z troch trimestrov – prvý bol zameraný na teóriu, filozofiu, organizáciu a právne aspekty ochrany pamiatok; druhý na metódy a techniky ich obnovy; tretí na ekonomické aspekty, strategické plánovanie a manažment kultúrneho dedičstva. Program prebiehal formou interaktívnych prednášok renomovaných slovenských a zahraničných odborníkov, seminárov, praktických cvičení, odborných exkurzií a individuálnej aktivity poslucháčov, v rámci ktorej každý spracoval a prezentoval tri seminárne práce. Završený bol týždňovým workshopom v Košiciach, kde bolo úlohou mladých odborníkov zhodnotiť potenciál kultúrneho dedičstva mesta Košice, ktoré budú v roku 2013 Európskym hlavným mestom kultúry, a navrhnuť, ako kultúrne dedičstvo aktívne integrovať do rozvojových ambícií mesta. Financovanie programu bolo z väčšej časti pokryté z grantu poskytnutého súkromnou britskou nadáciou Sainsbury Family Charitable Trust/Headley Trust a Fondom PSS. Ďalšie finančné zdroje na krytie nákladov študijného programu pochádzali z Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave. Všetkým poslucháčom bola na čiastočné krytie nákladov štúdia udelená finančná podpora od AINovy.

Partneri pre dedičstvo

V záujme zvýšenia povedomia i záujmu verejnosti o kultúrne a prírodné dedičstvo Malokarpatského regiónu pokračovali pracovníci ORKD v realizácii aktivít dlho-

dobého projektu Partneri pre dedičstvo: Odovzdaním Ocenenia za príkladnú obnovu vyvrcholila v marci súťaž o príkladne obnovený historický objekt v Malokarpatskom regióne; okrem virtuálnej galérie súťažiacich objektov na internetovej stránke a katalógu bola pripravená putovná výstava predstavujúca jednotlivé historické objekty; o vlastníkoch obnovených domov a ich pohnútkach venovať svoje sily a finančné prostriedky na záchranu historických domov bol nakrútený krátkometrážny dokumentárny film, už druhý z plánovanej trilógie Budúcnosť minulosti; na premenu a vývoj prostredia zameraná fotografická súťaž Premeny Malokarpatského regiónu sa rozbehla v júni 2010; v spolupráci so zainteresovanými občanmi, Základnou a Ludovou školou umenia vo Svätom Jure bol zrealizovaný náučný chodník vo forme exteriérovej prezentácie vybraných informácií o meste Svätý Jur a o jeho kultúrnom a prírodnom bohatstve; pre rodiny s deťmi boli pripravené náučno-zábavné podujatia nadväzujúce na svätajurský náučný chodník – dobrodružno-poznávací hra Zachránime dráčka? a Stratený poklad škriatka Silvána. Súčasťou projektu je i získavanie odborných kapacít, preto boli v tomto roku udelené štipendiá mladým odborníkom na aplikovaný výskum v témach korešpondujúcich so zameraním projektu – Katalóg architektonických a stavebných prvkov Malokarpatského regiónu; Krajina, ľudia a hodnoty – prieskum Malokarpatského regiónu; Realizácia náučného chodníka o kultúrnom a prírodnom dedičstve Svätého Jura. Výsledky a poznatky vyplývajúce z výskumných prác budú využívané pri príprave ďalších aktivít projektu. Projekt Partneri pre dedičstvo je realizovaný najmä vďaka grantom z Nadácie Tatra banky, Prvej stavebnej sporiteľne, a. s, Rakúskeho kultúrneho fóra v Bratislave a mnohým ďalším finančným aj nefinančným podporovateľom.

Príručka manažmentu lokalít svetového kultúrneho dedičstva

AINova pripravila preklad a vydanie publikácie s názvom Príručka manažmentu lokalít svetového kultúrneho dedičstva (v origináli – Feilden, B. M; Jokilehto, Jukka: Management Guidelines for World Cultural Heritage Sites, 1993, ICCROM) v slovenskom jazyku. Publikácia prvýkrát vyšla v roku 1993 a jej aktualizovaná verzia v roku 1998. Bola preložená do mnohých jazykov. Predmetné slovenské vydanie rešpektuje pokyny žijúceho z dvojice autorov J. Jokilehtu, najmä s ohľadom na vývoj zmien vo Vykonávacích smerniciach Dohovoru o ochrane svetového kultúrneho a prírodného dedičstva, a tak sa slovenské vydanie momentálne stáva najaktuálnejšou verziou publikácie. Vydanie príručky v slovenskom jazyku finančne podporilo Ministerstvo kultúry SR.

Kultúrne dedičstvo a hospodárstvo – konferencia

V spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom (BSK) pripravila AINova konferenciu s názvom Kultúrne dedičstvo a hospodárstvo, ktorá sa uskutočnila v septembri 2010 v Častej-Papierničke. Konferencia bola

zameraná na prepojenie kultúrneho dedičstva a hospodárstva kraja, so špeciálnym dôrazom na priemyselné dedičstvo a kultúrnu krajinu. Cieľom podujatia organizovaného v rámci Dní európskeho kultúrneho dedičstva bolo inšpirovať predovšetkým zástupcov miest a obcí BSK, aby aktívnejšie vstupovali do procesu ochrany a rozvoja kultúrneho dedičstva. Z príspevkov prednesených na konferencii bol vydaný rovnomenný zborník.

Vital Landscapes

Na základe úspešnej projektovej žiadosti lead partnera Landesgesellschaft Sachsen-Anhalt mbH, Magdeburg, Nemecko, sa pracovníci ORKD zúčastňujú na medzinárodnom projekte v rámci schémy Nadnárodnej spolupráce (2007 – 2013) s názvom Valorisation, communication and sustainable development of cultural landscapes in Central Europe – Vital Landscapes. AINova bude zapojená do projektu ako subdodávateľ pre expertízu a odborné aktivity. Jej úlohou bude preverenie lokálnych strategických a územných plánov vybraných obcí z pohľadu princípov Európskej konvencie o kultúrnej krajine a zvyšovanie povedomia miestnych občanov voči ich „vlastnému regiónu v čase“. Projekt je podporený Európskym fondom regionálneho rozvoja.

2011

V roku 2011 bol po ročnej prestávke opäť otvorený študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva; pracovníci tímu ORKD pokračovali v praktizovaní osvedčených a vo vyvíjaní nových aktivít dlhodobého projektu zameraného na ochranu a rozvoj kultúrnych a prírodných hodnôt Malokarpatského regiónu; v spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom pripravili konferenciu v rámci Dní Európskeho kultúrneho dedičstva; zúčastnili sa na projekte realizovanom Medzinárodnou organizáciou národných trustov – INTO; sústreďovali sa na prípravu nových projektov a získavanie finančných prostriedkov, nevyhnutných na realizáciu plánovaných aktivít. Aktivity oddelenia je tiež nutné chápať v previazanosti na témy urbanizácie, gescie územia a strategického plánovania, viď. kapitola Strategické plánovanie a manažment územia.

Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva Medzinárodný program v anglickom jazyku určený absolventom vysokých škôl bol znovu otvorený v októbri 2011. Cieľom programu je vzdelávať profesionálov v oblasti údržby, ochrany a obnovy historických miest a objektov. Granty na financovanie programu poskytli súkromná britská nadácia Sainsbury Family Charitable Trust/Headley Trust a Fond PSS, na financovanie participovalo aj Rakúske kultúrne fórum v Bratislave. Od začiatku roka prebiehal nábor študentov, orientovaný najmä na krajiny strednej a východnej Európy, Balkán a bývalé krajiny Sovietskeho zväzu, ale i na uchádzačov z iných krajín, s cieľom zabezpečiť medzinárodnú výmenu vedomostí a skúseností. Do programu v októbri nastúpili poslucháči zo Slovenska, Litvy a neskôr i zo Srbska, aby sa počas nasledujúcich 9 mesiacov zapojili do štúdia, prebiehajúceho vo forme interaktívnych prednášok renomovaných slovenských a zahraničných odborníkov, seminárov,

praktických cvičení, odborných exkurzií i vlastnej individuálnej práce, ktorá vyústi do spracovania seminárnych prác. Všetkým účastníkom štúdia bola poskytnutá finančná podpora od AINovy na čiastočné pokrytie nákladov na štúdium.

Partneri pre dedičstvo

V rámci zvyšovania povedomia verejnosti pokračoval tím ORKD v realizácii osvedčených produktov projektu a príprave nových aktivít, ktorých cieľom je zvýšiť záujem verejnosti o kultúrne a prírodné dedičstvo Malokarpatského regiónu. Medzi úspešné aktivity roku 2011 patria: druhý ročník súťaže Ocenenie za príkladnú obnovu 2011 za vhodne a citlivo obnovený historický objekt; fotografická súťaž a výstava Premeny Malokarpatského regiónu, kde sa súťažiaci na základe staršej fotografie či pohľadnice z Malokarpatského regiónu snažili čo najpresnejšie zachytiť podobu toho istého miesta v súčasnosti; prezentácia stavebno-historického vývoja objektu starej radnice v Pezinku; poznávacie programy pre deti a mládež s tematikou kultúrneho dedičstva – hra O tureckej studničke, vzdelávací program Mesto, kde je moje miesto, dobrodružné poznávacie hry Poklady škriatka Silvána a O svätom Jurajovi a Svätom Jure; produkcia tretieho dielu dokumentárneho filmu o stave kultúrneho dedičstva Malokarpatského regiónu. Za účelom pútavej prezentácie prírodného i kultúrneho dedičstva pokračovala príprava obrazového sprievodcu po Malokarpatskom regióne. Prezentácia aktuálnych výskumných projektov v oblasti kultúrneho dedičstva a problematika ich popularizácie smerom k verejnosti boli témou odborného seminára Zaostrené na kultúrne dedičstvo, usporiadaného v spolupráci s Mestským múzeom v Pezinku a Ústavom etnológie SAV. Zapájaním nových partnerov v regióne sa pracovníci ORKD snažia zvýšiť účinok jednotlivých projektových aktivít. AINova má ambíciu pokračovať v týchto projektových aktivitách a prispievať k ochrane a rozvoju tohto na kultúrne a prírodné hodnoty bohatého regiónu.

Kaštiele a kúrie Bratislavskej župy – konferencia

Čerstvo obnovený ART HOTEL KAŠTIEL v Tomášove bol 20. septembra 2011 dejiskom konferencie s názvom *Kaštiele a kúrie Bratislavskej župy*, uskutočnenej v rámci Dní európskeho kultúrneho dedičstva. AINova spoločne s Bratislavským samosprávnym krajom a v úzkej spolupráci s Krajským pamiatkovým úradom a Mestským ústavom ochrany pamiatok v Bratislave pripravila program zameraný práve na túto značne ohrozenú skupinu historických stavieb. Na konferencii odzneli príspevky mapujúce vývoj, obnovu a využívanie kaštieľov a kúrií. AINova prispela do témy prednáškou Ing. arch. J. Kiliána o postavení kaštieľov v kultúrnej krajine ilustrovanej konkrétnymi príkladmi, ako aj zapojením ďalších odborníkov zúčastňujúcich sa na vzdelávacích a osvetových aktivitách AINovy. Projekty cezhraničnej spolupráce Bratislavského samosprávneho kraja a Dolného Rakúska – RECOM SK AT a PALTOUR predstavili zasa možnosti spolufinancovania obnovy a príklad využitia historických objektov. Podnetným obohatením konferencie bola prezentácia obnovy kaštieľa v Tomášove – v súčasnosti ART HOTEL KAŠTIEL, ktorá bola završená exkurziou po interiéroch kaštieľa. Prednášky prezentované na konferencii boli podkladom pre vydanie rovnomenného zborníka.

Manažment-plán lokality svetového dedičstva Bardejov

AINova/oddelenie ORKD vyhrala verejné obstarávanie na vypracovanie Manažment-plánu lokality svetového dedičstva „Bardejov - historické centrum a židovské suburbium“. Účelom prípravy takéhoto dokumentu je na jednej strane naplnenie povinnosti, vyplývajúcej z Dohovoru o ochrane kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO a zodpovednosti štátu za ochranu svetového dedičstva, definovať procesy, ktoré vytvoria podmienky na jeho zachovanie, slobodné užívanie a rozvoj. Na druhej strane je tu zámer, v špecifických podmienkach súčasnej transformácie spoločnosti, formulovať možné postupy v integrácii kultúrneho dedičstva do miestnych rozvojových plánov za účasti kľúčových aktérov rozvoja. Prvá časť prác sa sústredila na spracovanie podkladov a úvodných analýz potrebných na začatie procesu vypracovania samotného dokumentu. V ďalších fázach spracovania plánu bude použitá metodika participatívneho plánovania, ktorú ma AINova odskúšanú pri uskuťočených plánoch hospodárskeho a sociálneho rozvoja i pri vypracovaní Manažment-plánu lokality svetového kultúrneho dedičstva Spišský hrad a pamiatky okolia. Proces tvorby manažment-plánu bude ukončený v roku 2012.

Účasť v projekte cezhraničnej spolupráce organizovanej INTO

AINova získala pozvánku zúčastniť sa na projekte, ktorý organizovala Medzinárodná organizácia národných trustov – INTO. Je to medzinárodná sieť, združujúca národné trusty a im podobné organizácie, podieľajúce sa na ochrane prírodného, kultúrneho, hmotného a nehmotného dedičstva. V rámci projektu cezhraničnej spolupráce pozvalo INTO v dňoch 15. – 21. júna organizácie z Českej republiky, Maďarska a Poľska. Erika Horanská, zastupujúca AINovu, využila spolu s ďalšími účastníkmi príležitosť navštíviť viacero lokalít v severnom Anglicku a Škótsku. Britské príklady boli vybrané tak, aby rezonovali s problémami, s ktorými zápasia stredoeurópske krajiny. Účastníci skúmali výzvy a príležitosti, ktorým čelia navštívené organizácie a lokality, menovite Seaton Delval Hall, Alnwick Garden, Paxton House, Duns Castle, Dumfries House, Culzean Castle a Múzeum rodiska Roberta Burnsa. Hlavné diskutované témy, relevantné aj pre podmienky Slovenska, boli manažment lokalít, zapájanie miestnych komunit a ekonomický rozvoj založený na zdedených hodnotách. Mimoriadne inšpirujúca je britská úroveň zapájania dobrovoľníkov. Toto je trend, ktorý vzhľadom na obmedzené finančné zdroje, bude zrejme nevyhnutný aj v krajinách ako Slovensko.

STRATEGICKÉ PLÁNOVANIE A MANAŽMENT ÚZEMIA, SPRÁVA BYTOVÉHO FONDU

V tejto časti výročnej správy sú predstavené aktivity AINovy, týkajúce sa problematiky urbanizácie, gescie územia a strategického plánovania, a tiež oblasti, ktorou sa zaoberajú pracovníci ORKD v spolupráci s domácimi a zahraničnými partnermi – správou bytového fondu.

2010

V roku 2010 AINova v téme strategického plánovania a manažmentu územia sústredila kapacity oddelenia ORKD na finalizáciu rozvojového programu pre hlavné mesto SR Bratislavu.

Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja hlavného mesta SR Bratislavy

V júni 2010 bol schválením Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) hlavného mesta SR Bratislavy Mestským zastupiteľstvom úspešne završený participatívny proces strategického plánovania vedený AINovou. Popri oddelení ORKD sa na tvorbe dokumentu podieľala česká konzultačná spoločnosť Berman Group, s. r. o, ktorá je dlhodobým partnerom AINovy. Základným cieľom PHSR hlavného mesta SR Bratislavy, ako kľúčového strategického a rozvojového dokumentu v strednodobom horizonte, je analýza hospodárskych a sociálnych daností a potrieb Bratislavy a definovanie príslušných cieľov a opatrení, ktoré pomôžu rozvoju Bratislavy s ohľadom na potreby občanov hlavného mesta. Spracovanie dokumentu prebiehalo v súlade s metodikou vypracovanou špeciálne pre potreby hlavného mesta, procesom participatívneho plánovania. V súlade s metodikou boli integrálnou súčasťou spracovania PHSR orgány mesta, poslanecké komisie, poslanecké kluby, Mestská rada hlavného mesta SR Bratislavy, Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy, mestské časti, mestské organizácie, zástupcovia štátnych inštitúcií, verejného, súkromného a tretieho sektora, občianske iniciatívy.

V roku 2009 bola v spolupráci s prizvanými odborníkmi zrealizovaná analytická etapa plánovania. Verejná prezentácia výsledkov a záverov analytických prác bola prvou aktivitou v rámci participatívneho plánovacieho procesu. Prezentácia výstupov analýz z oblasti ľudských zdrojov, ekonomiky, priestorového rozvoja, infraštruktúry, životného prostredia a celkového postavenia Bratislavy, mala umožniť širokú diskusiu a vyvodiť závery pre plánovaciu časť procesu, najmä pre rozhodnutie o strategických témach.

Popri analytickom spracovávaní dostupných dokumentov a tvorbe čiastkových analýz boli identifikovaní relevantní partneri a dotknuté subjekty (stakeholder analýza), dôležité z hľadiska rozvoja hlavného mesta a z hľadiska spracovania a prerokovania PHSR. Oslovení boli zástupcovia relevantných ministerstiev, ústredných štátnych orgánov, miestnej štátnej správy, vedeckej, vzdelávacej a odbornej sféry, ďalších verejných subjektov, zamestnávateľov, zástupcovia združení podnikateľov podľa jednotlivých sektorov, mimovládnych organizácií, občianskych iniciatív a pod. O spoluprácu pri tvorbe PHSR boli požiadané všetky mestské časti a Bratislavský samosprávny kraj. V októbri 2009 bola založená tzv. hlavná plánovacia skupina, členovia ktorej sformulovali strategické témy rozvoja.

Strategické témy boli vybrané s ohľadom na celkové strategické zameranie programu rozvoja, ako napríklad zlepšenie konkurenčného postavenia Bratislavy voči najbližším veľkým mestám, ale aj na riešenie kľúčových sociálnych a hospodárskych potrieb Bratislavy. Zvolené boli témy, ktoré sú navzájom previazané, nie sú me-

dzi nimi jednoznačné hranice, zahŕňajú ekonomické aj sociálne aspekty: Bratislava – nadregionálne centrum; znalostná ekonomika; kvalita života a ľudské zdroje; kvalita životného prostredia a mestského priestoru; doprava a technická infraštruktúra; správa a riadenie mesta. Následne boli vytvorené pracovné skupiny pre tvorbu vízie mesta, analýzu vnútorných silných a slabých stránok, analýzu vonkajších faktorov a rozpracovanie jednotlivých strategických tém do strategických cieľov, priorít a opatrení. Tvorba PHSR hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2010 – 2020 sa uskutočňovala za prireranej mediálnej podpory, čo AINove prinieslo prospešnú pozitívnu publicitu schválením v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy.

2011

V roku 2011 pracovníci tímu ORKD pokračovali v rozvíjaní témy správy bytového fondu; realizovali konzultačnú činnosť pre projekt CENTROPE, zapojili sa do medzinárodného výskumného projektu zameraného na participáciu súkromných vlastníkov bytového fondu pri procesoch územnej reštrukturalizácie.

Správa bytového fondu

Nadväzujúc na medzinárodný projekt aplikovaného výskumu „Analýza efektívnosti spravovania bytov na Slovensku“, ukončeného záverečnou konferenciou v roku 2007, pripravuje AINova curriculum pilotného vzdelávacieho kurzu pre správcov bytového fondu. Ing. arch. Inéz Búci, externá spolupracovníčka – absolventka AINovy, po zostavení návrhu osnovy kurzu a jednotlivých tematických blokov, vedie a koordinuje ďalej práce na príprave curricula. Po ustanovení poradnej skupiny, pozostávajúcej z odborníkov z radov vzdelávacích a vedeckých inštitúcií, ministerstiev, správcofských združení a ďalších osôb aktívne sa pohybujúcich v oblasti správy bytového fondu, pokračujú stretnutia k tvorbe osnov a vytipovanie relevantných odborníkov ako prednášateľov a garantov jednotlivých tematických blokov. Na podklade pripomienok poradnej skupiny je koncept upravovaný a zapracovávajú sa doň i ďalšie navrhnuté témy. Finalizácia curricula a podanie žiadosti o akreditáciu vzdelávacieho kurzu na Ministerstvo školstva je plánované na rok 2012. Projekt je financovaný z Fondu PSS.

INAT - Nástroj na hodnotenie potrieb infraštruktúry – podpora konkurencieschopného regionálneho rozvoja

Od apríla 2011 je AINova spolu s ďalšími partnermi zo štyroch krajín zapojená do pilotného projektu CENTROPE „Nástroj na hodnotenie potrieb infraštruktúry – podpora konkurencieschopného regionálneho rozvoja“. Projekt prispeje k rozhodovaniu o budovaní prireranej infraštruktúry pre územie CENTROPE, periodickému hodnoteniu stavu územného rozvoja a súvisiacich infraštruktúrnych požiadaviek. Medzisektorová interdisciplinárna odborná expertíza musí byť založená na širokej spolupráci dôležitých aktérov. Projekt vychádza z tézy, že definovanie infraštruktúrnych potrieb by malo prepájať tri základné prvky: zlepšenie mobility, rozvoj podnikateľského prostredia a funkčnú územnú integráciu. Rozvíjanie infraštruktúry na základe týchto predpokladov môže

pomôcť regiónu CENTROPE získať pozíciu významného dopravného a logistického uzla na európskej úrovni. Prvé výsledky projektu budú k dispozícii v prvej polovici roka 2012. Celkové výsledky projektu pomôžu vytvoriť rámec budúcej spoločnej agendy v oblasti infraštruktúry regiónu CENTROPE.

EPOurban

AINova sa ako jeden z deviatich partnerov podieľa na medzinárodnom výskumnom projekte s pomerne dlhým názvom „Umožnenie súkromným vlastníkom bytového fondu zapojiť sa do procesov územnej reštrukturalizácie“ (v angličtine: Enabling Private Owners of Residential Buildings to Integrate them into Urban Restructuring Processes), skrátene EPOurban.

Cieľom projektu je, v spolupráci s projektovými partnermi, navrhnúť jednak efektívne metódy, ktorými by sa do procesov územnej reštrukturalizácie viacej vťahli individuálni vlastníci bytov, ako aj systémy poradenstva, spájajúce aktérov z verejného a súkromného sektora, vrátane samotných vlastníkov. Vzhľadom k štruktúre vlastníctva bytového fondu na Slovensku je tento cieľ vysoko aktuálny. Hlavným výsledkom projektu bude vývoj nástrojov a príprava akčných plánov na vytvorenie poradenstva pre vlastníkov a obce rôzneho charakteru a veľkosti. Tieto nástroje budú počas projektu pilotne otestované v zapojených mestách.

Zámerom je poskytnúť nástroje podnecujúce aktívne zapájanie vlastníkov bytov do procesov adaptácie bytového fondu a reštrukturalizácie územia. Budú vypracované systémy poradenstva, ktoré poskytnú vlastníkom vedomosti o vývoji trhu s bytmi, o postupoch obnovy, možnosti financovania a podpory, ako aj o aspektoch manažmentu a marketingu v oblasti bytového fondu. To im umožní uplatniť vhodné opatrenia zodpovedajúce novým požiadavkám. Úlohou AINovy bude hľadať vhodné spôsoby zvyšovania verejného povedomia o dôležitosti aktívneho zapájania vlastníkov bytov, zbierať a skúmať informácie o podmienkach adaptácie bytového fondu a rozvojových trendoch v krajinách včlenených do projektu, a podieľať sa na vytvorení tréningových programov a poradenských systémov v záujme inštitucionalizácie zapájania súkromných vlastníkov do procesov územnej reštrukturalizácie. Projekt bol schválený Európskou komisiou/Monitorovacím výborom v januári 2011. Jeho realizácia je plánovaná na 39 mesiacov, so začiatkom v septembri 2011. Projekt je financovaný z operačného programu „Stredná Európa“.

EURÓPSKE ZÁLEŽITOSTI

2010

V tomto roku sa oddelenie venovalo organizovaniu vzdelávacích aktivít pre štátnu správu a žurnalistov, konzultáciám k príprave na konkurzy na prácu v inštitúciách EÚ a kurzom projektového manažmentu. Veľká časť pracovnej kapacity bola venovaná práci na rôznych národných a medzinárodných vzdelávacích projektoch zameraných na problematiku vzdelávania dospelých vo všeobecnosti, metodológiu e-learningu, univerzitnú spoluprácu, zručnosti samosprávy a prenos inovácií.

Európske záležitosti pre štátnu správu a samosprávu

Na základe dobrých skúseností zo spolupráce oslovilo Ministerstvo životného prostredia oddelenie Európskych záležitostí, aby pripravilo pre pracovníkov ministerstva komplexné dvojdnové školenie na tému „Inštitúcie EÚ a ich funkcie v rozhodovacom procese“. Prvých 40 pracovníkov ministerstva absolvovalo školenie 18.–19. 2. 2010 vo Svätom Jure. Na základe pozitívnej odozvy sa zopakoval kurz ešte trikrát v školiacom stredku MŽP SR v Modre-Harmónii v termínoch 12.–13. 4, 19.–20. 4. a 14.–15. 6. Na týchto školeniach sa zúčastnilo ďalších 60 pracovníkov ministerstva.

Európske záležitosti pre žurnalistov

V apríli 2010 zorganizovalo oddelenie EZ v spolupráci so Zastúpením Európskej komisie na Slovensku (ZEK) dvojdnové stretnutie regionálnych žurnalistov z rôznych oblastí Slovenska (27) s poslankyňami Európskeho parlamentu – Monikou Flašíkovou-Beňovou a Annou Zábor-skou a s čelnými slovenskými predstaviteľmi Európskej komisie – Marošom Šefčovičom, podpredsedom EK, Jozefom Stahлом, vedúcim odboru GR Regio, a zástupcami slovenských ústredných orgánov – Dušanom Čaplovičom, podpredsedom vlády SR, Ivanom Korčekom, veľvyslancom SR pri EÚ, a ďalšími odborníkmi na problematiku EÚ.

EUROSPEAK – špecializovaný jazykový kurz zameraný na terminológiu EÚ

V lete pokračovali špecializované kurzy EUROSPEAK realizované v spolupráci s oddelením Profesionálnej komunikácie a angličtiny. Kurzy sú určené pracovníkom štátnej správy, ktorí sa zúčastňujú na pracovných rokovaníach v inštitúciách EÚ, alebo prichádzajú do profesionálneho kontaktu s problematikou EÚ a ich znalosť anglického jazyka je na úrovni „pokročilý“. 10 pracovníkov Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR absolvovalo intenzívny jazykový tréning v júni 2010.

EPSO (European Personal Selection Office) – príprava na prácu v inštitúciách EÚ

Od marca 2010 EPSO (Európsky úrad pre výber pracovníkov) zásadne zmenil metodiku výberového konania pracovníkov do inštitúcií EÚ. Oproti minulosti sa testovanie zameriava na preverenie uchádzačových kompetencií a zručností, menej už na znalosť reálií o EÚ. Nová forma si vyžiadala osobný prístup ku každému záujemcovi, preto boli spoločné školenia nahradené osobnými konzultáciami podľa špecifických potrieb záujemcov. Pracovníčky EZ uskutočnili približne 10 konzultácií pre záujemcov o prácu pre EÚ. AINova je ako jediná inštitúcia v SR uvedená na stránkach EPSO, že ponúka vzdelávanie pre potreby výberového konania. Vzhľadom na túto skutočnosť poskytujú pracovníčky EZ informácie technického aj odborného charakteru o výberovom konaní elektronicky aj telefonicky.

TMP – Tvorba a manažment projektov, kurzy projektového riadenia

AINova každoročne organizuje 4–6 kurzov zameraných na prípravu a implementáciu projektov pomocou logickej matice. Obsah kurzu vychádza z Príručky pre riadenie projektového cyklu, ktorú vydala Európska komisia

v roku 2004. Základný rámec je doplnený najnovšími manažérskymi nástrojmi zameranými predovšetkým na disemináciu výsledkov projektu a ich exploataciu po ukončení projektu. Predstavený je nový plánovací nástroj – pracovné balíky – potrebné vstupy, výstupy, náklady a zodpovedný partner. Analýzy sú rozšírené predovšetkým o analýzu potrieb a analýzu rizík. Kurzy sa konajú pravidelne v priestoroch AINovy vo Svätom Jure alebo v priestoroch Kultúrno-spoločenského centra v Košiciach. Účastníci kurzov prichádzajú najčastejšie z verejného sektora – zo škôl a samospráv, zo súkromného sektora – z malých podnikov a z mimovládnych organizácií.

V roku 2010 sa na kurzoch zúčastnilo 63 záujemcov, z toho bolo 10 účastníkov z členskej základne Platformy Mimovládnych rozvojových organizácií. V rámci pomoci AINovy, ako člena Platformy iným členom MVRO a rozvojovej pomoci vo všeobecnosti, bola ich účasť na kurze bezplatná.

Národné a medzinárodné projekty

Zvyšovanie právnej kvalifikácie zamestnancov verejnej správy pri riešení občiansko-právnych sporov

Od leta 2008 pracovníčky EZ realizovali 2-ročný projekt pre zamestnancov mestských a miestnych úradov v SR, ktorý bol spravovaný Nadáciou občianskej spoločnosti (NOS). Hlavným cieľom projektu bolo usporiadať na Slovensku 10 seminárov na tému mediácia ako mimosúdne riešenie sporov a aplikácia § (5) Občianskeho zákonníka – právomoci mestských častí a obcí vydávať predbežné rozhodnutia v susedských sporoch. Súčasťou projektových aktivít bolo vypracovanie analýzy potrieb, vypracovanie a distribúcia letákov a organizácia záverečnej konferencie. Projekt bol financovaný z Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR do výšky 90%.

Rok 2010 bol záverečným rokom projektu. Pracovníčky EZ spolu s prednostom Šenkvič JUDr. Soldánom a poslancom za Banskú Bystricu JUDr. Pirošíkom absolvovali posledné semináre pre zamestnancov samospráv v Bardejove (26. – 27. 1.) a vo Svätom Jure (23. – 24. 2.). V apríli bola v Bratislave zorganizovaná konferencia za účasti právnikov z MS SR, sudcov, právnikov a starostov. Medzi prednášajúcimi boli aj hostia z Českej republiky – z magistrátu mesta Brno a z kancelárie českého ombudsmana. Na záver bol vydaný zborník z konferencie a širšia publikácia Skúsenosti z realizácie projektu, ktorá môže slúžiť aj ako praktická príručka pre samosprávy pri využívaní § (5) OZ.

E-EdUcAtED: E-Learning on EU – Adult Education for Teachers (e-learning o EÚ – vzdelávanie pre učiteľov)

2-ročný multilaterálny projekt realizovaný v rámci programu Grundtvig bol výsledkom spolupráce šiestich partnerských inštitúcií z Česka, Luxemburska, Poľska, Rakúska, Rumunska a Španielska (AINova ako koordinátor). Cieľom projektu bolo vytvoriť e-learningový kurz o problematike EÚ pre učiteľov a administratívnych zamestnancov vo vzdelávaní. Projektové aktivity zahŕňali vypracovanie analýzy



potrieb, vypracovanie týždňového e-learningového kurzu, preklad kurzu do jazykov partnerov, seminár testujúci hotový produkt, medzinárodnú hodnotiacu konferenciu a pracovné stretnutia partnerov. Projekt bol financovaný Európskou komisiou do výšky 75%.

Tento projekt, ktorý sa začal v novembri 2008, bol v tomto roku ukončený záverečnou konferenciou, ktorá sa uskutočnila 20. až 22. 5. vo Svätom Jure spolu so záverečným projektovým mítingom. Konferencia bola vyvrcholením projektu, na ktorom boli zhrnuté výsledky dvojročného úsilia 7 partnerov. Na konferencii sa zúčastnilo cca 50 poslucháčov zo všetkých partnerských krajín (okrem Rumunska). Revízia učebných textov, ich preklady do jazykových mutácií všetkých partnerov a ich vloženie na internetový portál prebiehalo do konca októbra. Na záver projektu bola vydaná informačná brožúra.

EKWALS (Enhancing Knowledge Workers' Adult Learning Solutions – Zlepšenie ponuky vzdelávania pre duševne pracujúcich)



AINova bola jedným zo 6 partnerov multilaterálneho projektu Grundtvig pod názvom EKWALS, ktorý koordinoval taliansky partner CERISDI. Cieľom dvojročného projektu (november 2009 – november 2011) bolo poskytnúť pomoc pracovníkom starším ako 45 rokov v súvislosti so súčasnou ekonomickou krízou. Nápomocnou by mohla byť zmena v štruktúre ponuky vzdelávania pre dospelých. Hlavným výstupom projektu je nástroj MISTRAL na rýchlu identifikáciu najvhodnejšej kombinácie metód vzdelávania pre duševne pracujúcich vo vekovej kategórii 45+. Projekt bol financovaný Európskou komisiou do výšky 75% oprávnených nákladov.

V roku 2010 sa realizovali dve projektové stretnutia (marec – Brusel, september – Palermo), počas ktorých partneri diskutovali o produktoch (národný výskum problematiky vzdelávania dospelých, Baseline Report), ktoré boli vytvorené. Na základe týchto výskumov boli stanovené algoritmy, ktoré budú využité v nástroji MISTRAL. AINova bola v rámci projektu okrem odbornej vzdelávacej problematiky dospelých zodpovedná za celkovú disemináciu výsledkov projektu.

Vysoké školy ako zdroj posilňovania občianskej spoločnosti v susednej Ukrajine; Slovensko – sprostredkovateľ na ceste ukrajinských akademikov do nového európskeho univerzitného priestoru



Projekt číslo SAMRS/2009/07/19 financovaný 100% z prostriedkov SlovakAid, realizovaný počas 2 rokov od februára 2010 do januára 2012. Obsahovo bol zameraný na rozvoj občianskej spoločnosti cez rozvoj a vzdelávanie cieľovej skupiny, ktorou boli vysokoškolskí pedagógovia z Ľvovskej národnej univerzity a jej partnerských a spolupracujúcich vzdelávacích inštitúcií v regióne. Špecifickými cieľmi projektu bolo oboznámiť cieľovú skupinu s vývojom v EÚ a s možnosťami, ktoré im EÚ poskytuje ako susedskej krajine. Ďalej sprostredkovať stretnutie a kontakty so slovenskými kolegami na osobnej aj inštitucionálnej úrovni. Prostriedkami na dosiahnutie týchto cieľov boli 4 študijné cesty zástupcov cieľovej skupiny

na Slovensko a záverečná medzinárodná konferencia na Ukrajine.

Vo februári 2010 manažérky projektu navštívili partnerskú univerzitu vo Ľvove a dohodli termíny študijných ciest ukrajinských akademikov na Slovensko, ako aj termín záverečnej konferencie v Ľvove. Následne sa v priebehu roka uskutočnili 3 študijné cesty, vždy za účasti 15 ukrajinských akademických pracovníkov, (9.-15. 5; 26. 9. -2. 10; 24.-30. 10) na Slovensko. Okrem odborných prednášok o EÚ, európskych fondoch dostupných aj pre Ukrajinu a projektovom manažmente, účastníci absolvovali diskusné stretnutia s kolegami z Ekonomickej univerzity v Bratislave a z Univerzity Konštantina Filozofa v Nitre.

Zvýšenie európskej spolupráce posilnením zručností v projektovom manažmente



V roku 2010 získala AINova finančnú podporu z Programu celoživotného vzdelávania Grundtvig/Tvorivé dielne, ktorú udeľuje Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu, projekt č. 104500317. Workshop bude zameraný na zvýšenie informovanosti o Regionálnej politike a fondoch EÚ, na osvojenie metódy projektového riadenia pomocou logickej matice a na nadviazanie medzinárodnej spolupráce medzi účastníkmi z členských a kandidátskych krajín EÚ. Cieľovou skupinou sú zúčastníci z verejného sektora, z miestnych a regionálnych samospráv, z mimovládneho sektora a ľudia so špeciálnymi vzdelávacími potrebami.



Incuba-train

Európsky projekt č. LLP-LDV-TOI-08-AT-0002 sa začal v roku 2008 a bol podporený z Programu celoživotného vzdelávania EÚ Leonardo da Vinci – Transfer inovácií. Jeho cieľom bolo rozvíjať odborné zručnosti vybraných konzultantov zamerané na zavádzanie inovácií v malých a stredných podnikoch. Koordinátorom projektu bola Asociácia rakúskych technologických centier (VTÖ), partnermi projektu bolo spolu 6 inštitúcií z ČR, MR a SR. Projekt bol zameraný na školenie školiteľov „inkubačných manažérov“. Školitelia boli vyškolení v 6 fázach inovačného procesu a v nástrojoch, ktoré sa v týchto fázach používajú. Základom školenia bol kurz vypracovaný rakúskym koordinátorom a prispôbený potrebám jednotlivých partnerských krajín. Obsah kurzu je uverejnený na e-learningovej platforme www.ecqa.org. Po vyškolení 24 „inkubačných manažérov“ a úspešnom absolvovaní odborných testov pokračoval projekt prácou v teréne. Každý manažér poskytol odborné konzultácie v oblasti zavádzania potrebných inovácií v 4 malých podnikoch/podnikateľom. Spolu boli poskytnuté konzultácie v 96 malých podnikoch. Na záver dvojročného projektu boli materiály preložené do národných jazykov a všetky informácie zverejnené na internetovej stránke ECQA. Veľký dôraz kládol projekt na disemináciu informácií v priebehu aj po skončení projektu.

Účasť na odborných aktivitách

- 25. 5. 2010 sa L. Bizoňová a Z. Štefániková zúčastnili na výročnej konferencii SAAIC, ktorá sa konala pri príležitosti 10 rokov uvedenia programu Grundtvig na Slovensku.

- V máji 2010 sa konala aj medzinárodná konferencia Slovensko v polčase reforiem, ktorú organizoval týždenník TREND v spolupráci s Cato Institute, na konferencii sa zúčastnili Z. Štefániková a K. Cigánová.
- 22.–24. 9. 2010 sa L. Bizoňová v rámci programu GRUNDTVIG zúčastnila na medzinárodnej konferencii organizovanej Európskou komisiou v Kodani, Dánsko.
- Oddelenie EZ zabezpečilo pre medzinárodnú neziskovú organizáciu NISPACEE, jej členom je aj AINova, jednodňový program pre 15 bieloruských právnikov, ktorí boli na Slovensku na študijnej návšteve (21. 9.).
- K. Cigánová sa od 11. do 15. 10. zúčastnila na workshope Sociálne podnikanie v praxi organizovanom FEZ v Berlíne. Workshop sa realizoval v rámci programu Grundtvig.
- 13. 12. 2010 sa Z. Štefániková zúčastnila na medzinárodnej konferencii, ktorú organizovala SAIA pri príležitosti 20. výročia svojho založenia, Internacionalizácia ako nástroj na posilnenie kvality vzdelávania a výskumu.
- Neformálne a informálne vzdelávanie dospelých v Stratégii Európa 2020 je názov príspevku Z. Štefánikovej na medzinárodnom kontaktnom seminári organizovanom SAAIC v decembri 2010.
- V decembri 2010 sa Z. Štefániková a K. Cigánová zúčastnili na odbornom seminári MZV SR Efektívnejšie využívanie finančných nástrojov EÚ-IPA a ENPI.

2011

Činnosť oddelenia bola v tomto roku prevažne zameraná na prácu na projektoch, z ktorých väčšina pokračovala z predchádzajúceho roku, a začali sa dva ďalšie väčšie medzinárodné projekty: jeden zameraný na inovatívne metódy vo vzdelávaní dospelých, ďalší na prenos skúseností s e-learningom do Moldavska pre univerzitných učiteľov. Zorganizovali sa ďalšie kurzy projektového manažmentu, špecializovanej angličtiny v oblasti EÚ, seminár pre žurnalistov a pracovníkov Centra cenných papierov. Nadviazali sa kontakty s Regionálnou školou verejnej správy, ReSPA, v Danilovgrade, Čierna Hora.

Európske záležitosti pre štátnu správu a samosprávu

V marci 2011 pripravili pracovníčky oddelenia dvojdný odborný kurz pre zamestnancov Centra cenných papierov v Bratislave pod názvom Vybrané témy o činnosti EÚ. Podujatie bolo účastníkmi mimoriadne kladne hodnotené. Zúčastnila sa na ňom väčšina pracovníkov inštitúcie, vrátane vedenia (20).

Európske záležitosti pre žurnalistov

Dvojdnové stretnutie s regionálnymi žurnalistami sa pravidelne každoročne opakuje. Aj na jeseň 2011 sa uskutočnilo za účasti zaujímavých prednášateľov z Bruselu a zo slovenských ministerstiev. Stretnutie bolo realizované pod záštitou Zastúpenia Európskej komisie na Slovensku (ZEK). Téma „Slovensko v Európskej únii, aktuálne otázky a výzvy“ oslovila 20 žurnalistov z celého Slovenska. Veľký záujem bol o prezentáciu Maroša Šefčoviča, podpredsedu Európskej komisie, Dušana Chreneka z GR AGRI a Ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR Jána Figeľa.

EUROSPEAK - špecializovaný jazykový kurz zameraný na terminológiu EÚ

Aj v tomto roku pokračovala spolupráca s MDVRR SR. Dva kurzy špecializovanej terminológie EÚ absolvovalo v júni 17 pracovníkov ministerstva a v auguste 7 zúčastnených zo Slovenského štatistického úradu a Centra pre medzinárodno-právnu ochranu detí a mládeže. Na základe osobitnej požiadavky MDVRR SR sa v auguste zrealizovali ešte ďalšie dva 5-dňové intenzívne kurzy anglickej gramatiky, na ktorých sa spolu zúčastnilo 30 pracovníkov ministerstva.

EPSO (European Personal Selection Office) – príprava na prácu v inštitúciách EÚ

V roku 2011 EPSO dopracovalo detaily novej formy výberového konania a zároveň sa objavili nové témy, ktoré priniesol vývoj v EÚ. Tieto novinky boli priebežne zapracované do poskytovaných informácií počas konzultácií. V porovnaní s prvými rokmi po vstupe SR do EÚ záujem o tento druh vzdelávania postupne klesá, takže celkový počet konzultácií neprekročil číslo 10.

TMP – Tvorba a manažment projektov, kurzy projektového riadenia

AINova každoročne organizuje 4–6 kurzov zameraných na prípravu a implementáciu projektov pomocou logickej matice. Obsah kurzu vychádza z Príručky pre riadenie projektového cyklu, ktorú vydala Európska komisia v roku 2004. Základný rámec je doplnený najnovšími manažérskymi nástrojmi zameranými predovšetkým na disemináciu výsledkov projektu a ich exploatáciu po ukončení projektu. Predstavený je nový plánovací nástroj – pracovné balíky – potrebné vstupy, výstupy, náklady a zodpovedný partner. Analýzy sú rozšírené predovšetkým o analýzu potrieb a analýzu rizík. Kurzy sa konajú pravidelne v priestoroch AINovy vo Svätom Jure alebo v priestoroch Kultúrno-spoločenského centra v Košiciach. Účastníci kurzov prichádzajú najčastejšie z verejného sektora – zo škôl a samospráv, zo súkromného sektora – z malých podnikov a z mimovládnych organizácií.

V roku 2011 bol základný 4-dňový kurz rozšírený o 1-dňový kurz, zameraný na Regionálnu politiku EÚ a manažment štrukturálnych fondov. Základné 4-dňové kurzy sa konajú v Košiciach a rozšírené 5-dňové kurzy prebiehajú pravidelne v priestoroch AINovy vo Svätom Jure. V roku 2011 sa na kurzoch zúčastnilo 23 zúčastnených zo Slovenska a 42 z ďalších európskych krajín (Česká republika, Poľsko, Lotyšsko, Estónsko, Rumunsko, Bulharsko, Turecko a Ukrajina).

Národné a medzinárodné projekty

EKWALS (Enhancing Knowledge Workers' Adult Learning Solutions – Zlepšenie ponuky vzdelávania pre duševne pracujúcich)



AINova bola jedným zo 6 partnerov multilaterálneho projektu Grundtvig pod názvom EKWALS, ktorý koordinoval taliansky partner CERISDI. Cieľom dvojročného projektu (november 2009 – november 2011) bolo poskytnúť pomoc pracovníkom starším ako 45 rokov v súvislosti so súčasnou ekonomickou krízou. Nápomocnou by mohla byť zmena v štruktúre ponuky vzdelávania pre dospe-

ých. Hlavným výstupom projektu je nástroj MISTRAL na rýchlu identifikáciu najvhodnejšej kombinácie metód vzdelávania pre duševne pracujúcich vo vekovej kategórii 45+. Projekt bol financovaný Európskou komisiou do výšky 75% oprávnených nákladov.

Záverečný rok projektu sa venoval finalizácii plánovaných výstupov a záverečnej konferencii, na ktorej boli tieto výsledky prezentované. Elektronický nástroj MISTRAL bol všetkými partnermi testovaný počas domácich kurzov. Výsledky testovania boli prediskutované na projektovom mítingu v Pescare (máj), po ktorom boli uskutočnené jeho konečné úpravy. 19. až 22. 10. koordinátor projektu CERISDI zorganizoval v Palerme záverečnú konferenciu. Pracovníčky EZ boli konštruktívne zapojené do všetkých projektových aktivít.

Vysoké školy ako zdroj posilňovania občianskej spoločnosti v susednej Ukrajine; Slovensko – sprostredkovateľ na ceste ukrajinských akademikov do nového európskeho univerzitného priestoru



Projekt číslo SAMRS/2009/07/19 financovaný 100% z prostriedkov SlovakAid, realizovaný počas 2 rokov od februára 2010 do januára 2012. Obsahovo bol zameraný na rozvoj občianskej spoločnosti cez rozvoj a vzdelávanie cieľovej skupiny, ktorou boli vysokoškolskí pedagógovia z Ľvovskej národnej univerzity a jej partnerských a spolupracujúcich vzdelávacích inštitúcií v regióne. Špecifickými cieľmi projektu bolo oboznámiť cieľovú skupinu s vývojom v EÚ a s možnosťami, ktoré im EÚ poskytuje ako susedskej krajine. Ďalej sprostredkovať stretnutie a kontakty so slovenskými kolegami na osobnej aj inštitucionálnej úrovni. Prostriedkami na dosiahnutie týchto cieľov boli 4 študijné cesty zástupcov cieľovej skupiny na Slovensko a záverečná medzinárodná konferencia na Ukrajine. V roku 2011 sa ukrajinskí akademickí pracovníci stretli aj s predstaviteľmi Fakulty ekonomických a sociálnych vied a Filozofickej fakulty UK. Vyvrcholením projektu bola národná konferencia „Vzdelávanie ako nástroj na rozvoj občianskej spoločnosti“ zorganizovaná na Ľvovskej univerzite v októbri 2011. Približne 70 účastníkov si vypočulo príspevky 13 prednášajúcich. Za AINovu predniesla svoj príspevok o význame celoživotného vzdelávania s dôrazom na vzdelávanie dospelých Z. Štefániková. Prednášky, ktoré odzneli na konferencii, boli publikované v dvojjazyčnej ukrajinsko-slovenskej publikácii.

In-TeaM: Posilnenie pedagogických zručností učiteľov vzdelávania dospelých osvojením si inovatívnych vzdelávacích metód



AINova je koordinátorom mobilitného projektu v rámci Programu celoživotného vzdelávania EÚ Grundtvig – Učiace sa partnerstvá, č. zmluvy 11411 1560, do ktorého je okrem AINovy zapojených 8 európskych organizácií z Bulharska, Grécka, Lotyšska, Poľska, Rumunska, Španielska, Talianska a Turecka zameraných na celoživotné vzdelávanie. Cieľom projektu je vytvorenie partnerstva, v ktorom si zúčastnené organizácie môžu vymieňať dobré skúsenosti a know-how o inovatívnych vzdelávacích metódach využívaných vo vzdelávaní dospelých. Úče-

lom výmeny je osvojenie si netradičných a novátorských metód a ich ďalšie využívanie v praxi jednotlivých organizácií/krajín. Výsledným produktom bude DVD obsahujúce nahrávky jednotlivých metód a materiály z celého priebehu projektu, ako aj webstránka projektu. Projekt prebieha od augusta 2011 do júla 2013.

V novembri 2011 sa konalo úvodné stretnutie partnerov v Informačnom centre AINovy. Zo 17 predstavených metód bolo vybraných jedenásť, ktoré sa budú postupne prezentovať a nahrávať počas štyroch workshopov.

Modernizácia vzdelávania v Moldavsku – príprava pedagógov a študentov na metodológiu e-learningu rozširuje prístup k flexibilnému vzdelávaniu



Projekt SAMRS/2011/04/04, podporený z prostriedkov štátneho rozpočtu SR cez program oficiálnej rozvojovej pomoci SlovakAid, sa zameriava na podporu reforiem v školstve a zlepšenie prístupu k vzdelaniu v Moldavsku sprostredkovaním metodológie e-learningu ako formy flexibilného vzdelávania. Účelom projektu je vyškoliť cieľovú skupinu – moldavských učiteľov a študentov pedagogických fakúlt a ďalších odborníkov v oblasti vzdelávania dospelých v tvorbe a tútoringu e-learningových kurzov a prispieť tak k modernizácii vzdelávania v Moldavsku. Ďalším špecifickým cieľom je prenos skúseností a znalostí z oblasti flexibilného vzdelávania na Slovensko a zvýšiť informovanosť pedagógov o EÚ. Prostriedkami na dosiahnutie cieľov sú dva tréningy trénerov zorganizované pre zástupcov cieľovej skupiny na Slovensku v máji 2012 a januári 2013 a záverečná medzinárodná konferencia v Moldavsku v apríli 2013. Moldavským projektovým koordinátorom je Inštitút pre verejnú politiku so sídlom v Kišiňove, ktorý zabezpečí nábor účastníkov na oba kurzy aj konferenciu. Trvalú udržateľnosť projektu podporí vydanie a distribúcia manuálu k metodológii e-learningového kurzu, ako aj samotní účastníci projektu, ktorí budú vo svojej pedagogickej praxi ďalej využívať získané znalosti a zručnosti. Projekt bude prebiehať od septembra 2011 do augusta 2013.

Zvýšenie európskej spolupráce posilnením zručností v projektovom manažmente



V roku 2010 získala AINova finančnú podporu z Programu celoživotného vzdelávania Grundtvig/Tvorivé dielne, ktorú udeľuje Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu, projekt č. 10450 0317. Workshop bol zameraný na zvýšenie informovanosti o Regionálnej politike a fondoch EÚ, na osvojenie si metódy projektového riadenia pomocou logickej matice a na nadviazanie medzinárodnej spolupráce medzi účastníkmi z členských a kandidátskych krajín EÚ. Cieľovou skupinou sú záujemcovia z verejného sektora, z miestnych a regionálnych samospráv, z mimovládneho sektora a ľudia so špeciálnymi vzdelávacími potrebami. Workshop sa konal v dňoch 3.–8. 4. 2011 v priestoroch AINovy vo Svätom Jure. Workshop absolvovalo 5 účastníkov z Turecka, Rumunska a Bulharska, 2 účastníčky z Českej republiky a po jednej účastníčke z Poľska, Lotyšska a Estónska.

Počas školenia a prípravy spoločných projektov sa vytvorili 3 veľké medzinárodné tímy. Úlohou absolventov je udržať nadviazané partnerstvá a ďalej ich rozvíjať pri tvorbe spoločných medzinárodných projektov. Účastníci hodnotili workshop veľmi pozitívne.

Ďalšie vzdelávanie pracovníkov v oblasti vzdelávania dospelých

Oddelenie Európskych záležitostí uspelo pri príprave 5-dňového vzdelávacieho kurzu v rámci Programu Grundtvig – Ďalšie vzdelávanie pracovníkov v oblasti vzdelávania dospelých a jeho zariadení do európskej databázy „LLP-Comenius-Grundtvig In-service Training Database“ pod názvom Zvýšenie európskej spolupráce posilnením zručností v projektovom manažmente číslo SK-2011-010-002. Na kurze sa môžu zúčastniť záujemcovia zo všetkých členských štátov EÚ, niektorých kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátskych krajín. V roku 2011 boli plánované 2 kurzy v dňoch 16.–20. 5. 2011 a 10.–14. 10. 2011, avšak pre nedostatok záujemcov sa nekonali. Databáza obsahuje informácie o vzdelávacích programoch, seminároch, konferenciách určených európskym učiteľom, ale aj administratívnym pracovníkom na základných a stredných školách a vo vzdelávaní dospelých.



Regionálna škola verejnej správy (Regional School of Public Administration)

Na základe dlhoročnej partnerskej spolupráce medzi EIPA Luxembourg – Európske centrum pre sudcov a právnikov, a AINovou, boli pracovníčky oddelenia Európskych záležitostí prizvané na realizáciu európskeho projektu, ktorý koordinovala EIPA. Cieľom projektu bolo vybudovať a začať prevádzku Regionálnej školy verejnej správy pre 6 balkánskych krajín v Danilovgrade v Čiernej Hore. Z finančných prostriedkov projektu bola škola zrenovovaná a na jeseň 2010 úspešne otvorená pre účastníkov zo všetkých zakladajúcich krajín. V roku 2011 K. Cigánová a Z. Štefániková vytvorili a zrealizovali 3-dňový kurz Pomoc pri využívaní IPA fondov pre 22 štátnych úradníkov zo všetkých balkánskych krajín.

CAPIVAL – Capitalizing on Validpack: going Europe wide

Projekt č. 511883-2010-LLP-RO-KA4-KA4MP bol podporený z Programu celoživotného vzdelávania - KA4 – Diseminácia a využívanie výsledkov. Koordinátorom projektu bola Asociácia na ochranu kultúrneho dedičstva so sídlom v Mértole v Portugalsku. Projekt trval 4 mesiace od 15. 8. 2011–31. 12. 2011 a bol zameraný na testovanie už vyvinutého hodnotiaceho mechanizmu, ktorým sa posudzuje úroveň učiteľov dosiahnutá pomocou neformálneho vzdelávania. Cieľom projektu bolo zhodnotenie tohto mechanizmu šiestimi skúsenými školiteľkami z AINovy, zhrnutie výsledkov viacerých hodnotení a šírenie dobrých skúseností, prípadne zabezpečenie ich prispôsobenia národným podmienkam a požiadavkám.



Účasť na odborných aktivitách

- L. Bizoňová sa vo februári 2011 zúčastnila na informačnom stretnutí pre koordinátorov projektov Grundtvig, ktoré sa konalo v Bruseli.

- Taktiež predniesla príspevok na konferencii Adaptácia a implementácia práva EÚ – Výmena skúseností, ktorú organizoval Inštitút komparatívneho práva v Belehrade a Európsky inštitút pri Univerzite v Zürichu. Konferencia sa konala v Belehrade v rámci aktivít siete inštitúcií a škôl zaoberajúcich sa právom, ktorej je AINova zakladajúcim členom.
- V marci 2011 sa Z. Štefániková zúčastnila na IV. Programovej konferencii Slovenskej asociácie malých podnikov na zlepšenie podnikateľského prostredia MSP.
- V máji 2011 sa konala medzinárodná vedecká konferencia pod záštitou predsedu NR SR pod názvom Sociálne a politické inovácie: Európsky pohľad na Slovensko, za AINovu sa na konferencii zúčastnila Z. Štefániková.
- Na workshope Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta organizovanom Európskym informačným centrom v máji 2011 sa za AINovu zúčastnili J. Bytčáneková a Z. Štefániková.
- Zastúpenie EK na Slovensku pozvalo K. Cigánovú na „pracovné raňajky“, ktorých témou bolo Zlepšenie komunikácie s verejnosťou. Pozvaní hostia navrhovali nové efektívne metódy, ako osloviť širokú verejnosť. Stretnutie sa uskutočnilo 8. 7. 2011.
- V spolupráci s NGO Caglayan Egitimciler Dernegi z Afyonkarahisar, Turecko, AINova zorganizovala v priestoroch Zastúpenia Európskej komisie na Slovensku výstavu fotografií približujúcich tureckú kultúru.
- L. Bizoňová sa v dňoch 20. až 23. 9. 2011 zúčastnila na 4. medzinárodnej konferencii európskych právnických vzdelávacích inštitúcií v Kišišove, Moldavsko, ktorú organizačne zabezpečoval Európsky inštitút pôsobiaci pri Zürišskej univerzite. Na konferencii, ktorá bola venovaná téme Viacrýchlostná Európa s rôznymi úrovňami integrácie, predniesla svoj príspevok o slovenskej skúsenosti s prijímaním eura.
- L. Bizoňová sa zúčastnila na kurze Projektová metológia PRINCE2 organizovanej v Prahe POTIFOB, v čase od 12. do 16. 9. 2011.
- V dňoch 5. 9.–9. 9. 2011 zabezpečila AINova študijnú cestu pre 6 predstaviteľov Provinčnej správy Afyonkarahisar v Turecku v rámci projektovej výzvy pre Turecko Provincie na ceste do EÚ. Účastníci z Turecka sa v Bratislave stretli so zástupcami vybraných slovenských mestských úradov, ministerstiev a ďalších vybraných organizácií s cieľom vymeniť si skúsenosti v oblasti budovania administratívnych kapacít a diskutovať na príbuzné témy. Spolupráca pri realizácii bola zameraná na zvýšenie administratívnych kapacít na miestnej úrovni v súvislosti s prístupovým procesom do EÚ.
- J. Bytčáneková sa zúčastnila na workshope Úspešné plánovanie projektov a manažment európskych vzdelávacích projektov, ktorý sa konal v Limassole, Cyprus od 4. do 8. 7.
- 12. 10. predniesla J. Bytčáneková správu o svojej účasti na cyperskom workshope. Stalo sa tak na konferencii Infodays organizovanej SAAIC 12. 10. v Bratislave.
- K. Cigánová sa v novembri zúčastnila na seminári o aktuálnych trendoch v EÚ, ktorý pre členov Teamu Europe organizovalo DG Communication v Bruseli.

- V decembri K. Cigánová prezentovala vybrané témy o EÚ pre skupinu stredoškolských študentov v Sučanoch v rámci ich vzdelávacieho projektu.
- Pracovníčky oddelenia sa pravidelne zúčastňujú na aktivitách Platformy Mimovládnych rozvojových organizácií MVRO, kde má AINova status pozorovateľa.

PROFESIONÁLNA A JAZYKOVÁ KOMUNIKÁCIA

Verejné kurzy anglického jazyka vo Svätom Jure

V januári 2011 sme otvorili v priestoroch AINovy vo Svätom Jure 2 kurzy pre verejnosť. Jazykové úrovne, ktoré sme ponúkli, boli určené pre vyššie pokročilých a nižšie pokročilých. Každý kurz navštevovalo 8 účastníkov. Postupne sme zvýšili ponuku jazykových kurzov na všetky jazykové úrovne. Od septembra 2011 sme organizovali 6

kurzov pre verejnosť, ktoré mali 42 študentov. 4 z týchto kurzov boli pre dospelých a 2 pre deti.

Cudzie jazyky pre firmy a inštitúcie

Pokračujeme v zabezpečovaní špecializovaných kurzov v priestoroch našich zákazníkov. V roku 2010 a 2011 boli našimi klientmi: Kraft Foods Slovakia, a. s, PSS, a. s, OEZ Slovakia, s. r. o, Lagermax Autotransport Slovakia, s. r. o, Úrad geodézie, kartografie a katastra SR. Počas letných mesiacov oddelenie spolupracuje s oddelením Európskych štúdií na „Eurospeaku“, kurzoch pre rôzne ministerstvá a inštitúcie.

Preklady a editovanie materiálov

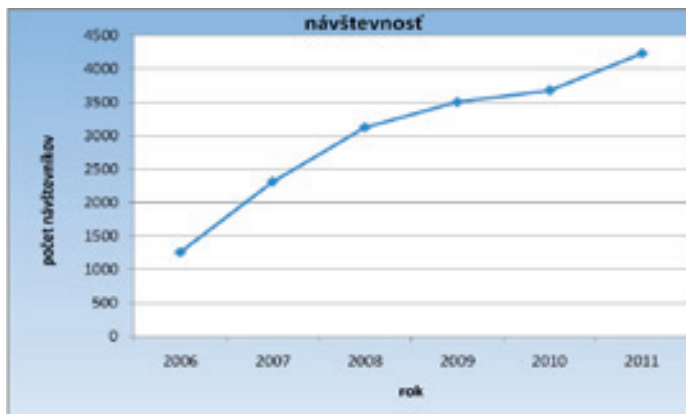
Oddelenie zabezpečuje preklady a editovanie spojené s bežnými aktivitami Academie Istropolitany Novy a taktiež preklady a editovanie pre externých klientov. V období rokov 2010 až 2011 boli našimi klientmi Centrum pupočníkovej krvi a SAV – Etnologický inštitút.

III. INFORMAČNÉ CENTRUM A KNIŽNICA SIRA KARLA POPPERA

Informačné centrum (IC)

Cieľom Informačného centra (IC) je propagácia kultúrnych a prírodných hodnôt mesta Svätý Jur a Malokarpatského regiónu.

Infocentrum tento cieľ napĺňa širokým spektrom aktivít. Základom je poskytovanie informácií domácim a zahraničným návštevníkom, prístupu na internet a propagačných materiálov. V ponuke je na predaj miestna keramika, grafiky, knihy, mapy a pohľadnice. Okrem kvalitných služieb Infocentrum denne poskytuje obyvateľom a návštevníkom Svätého Jura priestor na aktívne trávenie voľného času.



Návštevnosť IC stále stúpa. Pre porovnanie, v roku 2009 bol priemerný počet návštevníkov 290, v roku 2010 to bolo 310 a v roku 2011 prišlo priemerne 350 návštevníkov za mesiac.

2010

Premietanie dokumentárnych filmov

V roku 2010 pokračovalo Informačné centrum AINovy v úspešnej spolupráci s lektorom a popularizátorom ochrany prírody Andrejom Popovičom. Andrej Popovič usporiadal v Infocentre sériu premietaní vynikajúcich dokumentárnych filmov BBC Planet Earth. Pre spestrenie bolo niekoľko premietaní zorganizovaných aj v spolupráci s miestnym združením Čhajori v jeho originálnych priestoroch.

Už tradičným decembrovým podujatím bolo pofestiválové premietanie filmov AGROFILM. IC patrí medzi 15 oficiálnych premietacích miest na Slovensku.

Výstavy

Počas roka sa uskutočnilo niekoľko výstav miestnych umelcov. V čase svätajurských hodov už tradične otvorila výstavu miestna Základná umelecká škola, výtvarný odbor. V lete otvoril výstavu obrazov rodák zo Svätého Jura, amatérsky maliar Ján Zelenka. V novembri ho vo výstavných priestoroch vystriedal známy slovenský výtvarník Fero Guldan, ktorého obrazy doplnil básnik Marián Kubica.

Prednášky a diskusie

Obľúbenou témou stretnutí je prírodná rezervácia Šúr a ochrana prírody. Prednášky na túto tému prebehli dve a účastníci vyjadrili záujem o ich pokračovanie. Vďaka spolupráci s Malokarpatským múzeom v Pezinku sa konalo v Infocentre premietanie cestovateľských fotografií a diskusia s autorom výstavy v múzeu.

Odhalenie pamätnej tabule herca Michala Dočolomanského

Pamätnú tabuľu herca osadili v marci na budovu Informačného centra. Na jej slávnostnom odhalení sa zúčastnilo niekoľko desiatok ľudí spolu s umelcovými príbuznými, primátorom mesta a hercami SND. Autorom tabule je výtvarník Fero Guldan.

Vzdelávacie hry pre deti

V máji a októbri sa uskutočnili dve vzdelávacie hry: „Zachráňme dráčka“ a „Stratený poklad škriatka Silvána“. Podujatia hravou formou priblížili deťom históriu mesta Svätý Jur a kultúrne a prírodné vzácnosti mesta. Podujatia sú súčasťou aktivít súvisiacich s obnoveným náučným chodníkom vo Svätom Jure.

Pre žiakov materských škôl AINova pripravila vzdelávacie programy s názvom Vinohradníctvo vo Svätom Jure a Gotika vo Svätom Jure. Programy pozostávajú z tvorivých dielní a exkurzie v teréne. Medzi deťmi, ale aj medzi učiteľmi, majú úspech.

Náučný chodník

V júni otvorila AINova v spolupráci so Základnou školou vo Svätom Jure, miestnou Základnou umeleckou školou a materskými školami Svätajurský náučný chodník. Náučný chodník je „adoptovaný“ deťmi. Žiaci sa aktívne podieľali na realizácii náučného chodníka kresbami, návrhom loga a vlastnoručne osadili jednotlivé informačné tabule v teréne.

Ostatné aktivity

- Účasť na medzinárodnom veľtrhu cestovného ruchu ITF Slovakiatour,
- fotografický workshop – skupinová exkurzia na Sandberg s lektorom,
- Drakparáda – jesenná tvorivá dielňa pre deti,
- Deň dobrovoľníctva prvýkrát uskutočnený v Infocentre,
- Informačné centrum sa stalo členom združenia Malokarpatská vína cesta,
- verejná prezentácia systému ekologického poľnohospodárstva „Agrokruh“,
- tanečný kurz Tango Argentína,
- vianočné divadlo pre deti v spolupráci s mimovládnu organizáciou Rodinné centrum,
- večer spoločenských hier v spolupráci s OZ Mozaika.

2011

K službám poskytovaným v IC pribudla v apríli 2011 malá kaviareň. iCafé prevádzkuje pracovníčka Infocentra Linda

Sýkorová. Návštevníci tak majú možnosť posedieť si pri káve, či zakúpiť si fľašu kvalitného svätajurského vína. Prevádzka kaviarne zvýšila návštevnosť a zároveň predĺžila čas návštevy Infocentra.

Spolupráca s dobrovoľníkmi

V roku 2011 sa začala formovať skupina dobrovoľníkov ochotných urobiť niečo pre mesto Svätý Jur. Spolu s dobrovoľníkmi sa IC podieľalo na niekoľkých podujatiach:

Vychádzka na hrad Biely Kameň spojená s upratovaním okolia hradu sa konala v máji. Zapojili sa poslanci mestského zastupiteľstva, pracovníci Malokarpatského múzea v Pezinku, skauti a rodiny s deťmi.

Posledný májový víkend sa dobrovoľníci stretli na slovenskom hradisku nad mestom, aby pomohli Malokarpatskému múzeu v Pezinku v zasypávaní výskumných sond.

V júni nasledoval Svätójánsky koncert v Scheidlinke. Bez nároku na honorár koncert odohrala známa folk-rocková kapela Karpatské horké. Návštevníci tak mohli stráviť príjemný večer pri živej hudbe, miestnom víne a domácej cícerovej polievke. Na podujatí sa podieľal aj Svätajurský vinohradnícky spolok.

Po úspechu hudobného večera v príjemnom prostredí Scheidlinovej záhrady sa Infocentrum zapojilo do organizácie ďalšieho, Folkového večera. Pozvanie prijali hudobníci z kapely Kofein a pesničkár Peter Piatko s Romanom Zábojníkom.

Podujatia pre deti

Veľmi úspešné podujatie LEGO PROJEKT prebehlo vďaka spolupráci s Cirkvou bratskou. Počas troch dní stavali deti v Infocentre obrovské mesto z LEGA.

Prednášky a diskusie

Na tému prírodná rezervácia Šúr prebehlo v Infocentre zaujímavé stretnutie s pracovníkmi Štátnej ochrany prírody. Úspech mala aj prednáška meteorológa RNDr. Petra Jurčoviča s názvom: Ako sa robí počasie.

Ostatné aktivity

- Otvorenie výstavy a vyhlásenie výsledkov súťaže „Premeny Malokarpatského regiónu“,
- tanečný kurz Tango Argentina.

Knižnica Sira Karla Poppera

Na poschodí Informačného centra je umiestnená knižnica AINova, pomenovaná podľa rakúskeho filozofa Sira Karla Poppera. Knižničný fond v súčasnosti obsahuje knihy, časopisy, pomocné materiály, záverečné práce absolventov AINovy a elektronické dokumenty. Tematicky je profilovaný na hlavné oblasti aktivity AINovy: rôzne aspekty európskej spolupráce, ochrana kultúrneho a prírodného dedičstva, verejná politika, jazykové vzdelávanie. Osobitnú časť knižničného fondu tvorí regionálna literatúra týkajúca sa Svätého Jura, jeho kultúry, histórie, prírodného dedičstva, známych osobností, ktor sa tu narodili a žili. Poslaním knižnice je poskytovať odbornú literatúru účastníkom vzdelávania, učiteľom, lektorom, odborníkom, ako aj širokej verejnosti. Záujemcovia majú priamy, interaktívny prístup k celému knižničnému fondu, ako aj možnosť priebežne sledovať prírastky knižnice cez internet.

Knižničný fond obsahoval k 31. 12. 2011 celkove 9914 knižničných jednotiek, z toho 6595 kníh (v r. 2010 to bolo 6474 kníh), 3123 pomocných materiálov (v r. 2010 bol ich počet 3046), 170 časopiseckých jednotiek a 26 elektronických dokumentov. V roku 2011 pribudlo do fondu 121 kníh (v r. 2010 bol prírastok 98 kníh), 77 exemplárov pomocných materiálov (v roku 2010 bol prírastok 75 exemplárov). Z prírastku kníh sme 119 titulov získali darom a účasťou na vzdelávacích podujatiach. 20 titulov sme dostali od Local Government and Public Service OSI Budapest. Odoberali sme 23 titulov odborných časopisov, z toho 10 titulov sme získavali kúpou.

Fond regionálnej literatúry, ktorý budujeme od roku 2009, obsahoval k 31. 12. 2011 80 dokumentov (v r. 2010 ich evidoval 69) a 254 bibliografických záznamov o dokumentoch (v r. 2010 bolo 230 záznamov). Budovaním tejto kolekcie kníh chce knižnica osloviť aj miestnych obyvateľov a návštevníkov Informačného centra.

Knižničný fond sa sprístupňuje formou dlhodobých výpožičiek na jednotlivé oddelenia a absenčnými výpožičkami. Hlavnými používateľmi knižnice boli frekventanti kurzu BHCD.

OVERVIEW OF INCOME IN 2010 / PREHĽAD PRÍJMOV V ROKU 2010		
PROJECTS / PROJEKTY	„Incuba-Train“ LLP LdV Transfer of Innovations „Incuba-Train“ LLP / LdV / Transfer inovácií	8 202
	„Universities as a source of consolidation of civil society in neighbouring Ukraine“ SlovakAid „Vysoké školy ako zdroj posilňovania občianskej spoločnosti v susednej Ukrajine“ SlovakAid	82 052
	Grant of Ministry of Culture of the SR for publication of „Management Guidelines of WHS“ Dotácia MK SR na knižné vydanie prekladu „Management Guidelines of WHS“	3 600
	„EKWALS“ LLP / Grundtvig, Multilateral „EKWALS“ LLP / Grundtvig, Multilateral	10 594
	„Improving the legal background of public administration staff “ FM EEA and NFM „Zvyšovanie právnej kvalifikácie zamestnancov verejnej správy“ FM EHP a NFM	15 224
	Subtotal / medzisúčet	119 672
GRANTS / SPONSORSHIP GRANTY / SPONZORING	Austrian Cultural Forum Lectures of Austrian lecturers Rakúske kultúrne fórum Prednášky rakúskych lektorov	3 100
	Tatra banka Foundation / Support for the project The Partners for Heritage Nadácia Tatra banky / Podpora projektu Partneri pre dedičstvo	32 065
	PSS Fund / Support for the project The Partners for Heritage Fond PSS / Podpora projektu Partneri pre dedičstvo	6 638
	PSS Fund / Building Capacities for the Housing Stock Management of the SR Fond PSS / Budovanie kapacít pre zveľaďovanie bytového fondu SR	24 853
	PSS Fund / Support for the BHCD study programme Fond PSS / Podpora študijného programu BHCD	5 000
	Subtotal / medzisúčet	71 656
SERVICES / ODBORNÉ SLUŽBY	Project Cycle Management / Tvorba a manažment projektov	20 870
	Rent / Prenájom	2 598
	Foreign languages teaching / Výučba cudzích jazykov	19 189
	The Social and Economic Development Programme of the capital city of the Slovak Republic – Bratislava PHSR pre hlavné mesto SR Bratislava	114 157
	The Conference organised for the Bratislava Self-governing region Konferencia organizovaná pre Bratislavský samosprávny kraj	3 510
	Contribution from 2% of tax / Príspevok z 2% daní	71 626
	European Affairs seminars / Európske záležitosti – semináre	9 139
Subtotal / medzisúčet	241 089	
TOTAL / spolu	INCOME / PRÍJEM	432 417

OVERVIEW OF INCOME IN 2011 / PREHĽAD PRÍJMOV V ROKU 2011

PROJECTS / PROJEKTY	„Incuba-Train“ LLP LdV Transfer of Innovations „Incuba-Train“ LLP LdV Transfer inovácií	400
	LLP / Grundtvig / Workshop LLP / Grundtvig / Workshop	4 925
	„Capival“ LLP / Grundtvig / KA1 „Capival“ LLP / Grundtvig / KA1	750
	„E-Educated“ LLP / Grundtvig / Multilateral „E-Educated“ LLP / Grundtvig / Multilateral	9 000
	„EKWALS“ LLP / Grundtvig / Multilateral „EKWALS“ LLP / Grundtvig / Multilateral	5 447
	„Universities as a source of consolidation of civil society in neighbouring Ukraine“ SlovakAid „Vysoké školy ako zdroj posilňovania občianskej spoločnosti v susednej Ukrajine“ SlovakAid	17 775
	Modernisation of education in Moldova SAMRS 2011/04/04 Modernizácia vzdelávania v Moldavsku SAMRS 2011/04/04	11 700
	„In-Team“ LLP / Grundtvig / Learning partnership „In-Team“ LLP / Grundtvig / Learning partnership	14 400
	Built Heritage Conservation and Development study programme – tuition fees Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva – poplatky poslucháčov za štúdium	2 890
	Subtotal / medzisúčet	
GRANTS / SPONSORSHIP GRANTY / SPONZORING	Austrian Cultural Forum / Rakúske kultúrne fórum Prednášky rakúskych lektorov	2 000
	PSS Fund / Support for the BHCD study programme Fond PSS / podpora študijného programu	15 000
	Tatra banka Foundation / support for the project The partners for Heritage Nadácia Tatra banky / podpora projektu Partneri pre dedičstvo	46 970
Subtotal / medzisúčet		63 970
SERVICES / ODBORNÉ SLUŽBY	Project Cycle Management / Tvorba a manažment projektov	7 900
	Rent / Prenájom	2 257
	Foreign languages teaching / Výučba cudzích jazykov	20 376
	CENTROPE – INAT	7 440
	The Management Plan of the World Heritage Site Bardejov Manažment plán WHS Bardejov	21 250
	The Manor Houses and Villas – conference for the Bratislava Self-governing region Kaštiele a kúrie – konferencia pre BSK	3 784
	Educational activities in the area of cultural and natural heritage Vzdelávanie a osвета v oblasti kultúrneho a prírodného dedičstva	57 312
	European Affairs – seminars Európske záležitosti – semináre	19 388
Subtotal / medzisúčet		139 707
TOTAL / spolu	INCOME / PRÍJEM	270 964

OVERVIEW OF COSTS IN 2010 / PREHĽAD NÁKLADOV V ROKU 2010

Costs / náklady	EUR	% of total costs / % z celkových nákladov
Personnel costs / personálne náklady	95 419	19.62
Services / služby	218 200	44.86
Insurance / sociálne poistenie, zdravotné poistenie	20 619	4.24
Travel and subsistence costs / cestovné náklady	7 334	1.51
Other costs / ostatné prevádzkové náklady	120 828	24.84
Participants allowances / finančná podpora pre účastníkov	15 120	3.11
Depreciation of technical equipment / odpisy	8 920	1.83
Total / spolu	473 840	100

OVERVIEW OF COSTS IN 2011 / PREHĽAD NÁKLADOV V ROKU 2011

Costs / náklady	EUR	% of total costs / % z celkových nákladov
Personnel costs / personálne náklady	86 429	21.95
Services / služby	174 341	44.25
Insurance / sociálne poistenie, zdravotné poistenie	24 997	6.34
Travel and subsistence costs / cestovné náklady	11 640	2.95
Other costs / ostatné prevádzkové náklady	83 434	21.18
Participants allowances / finančná podpora pre účastníkov	4 210	1.07
Depreciation of technical equipment / odpisy	8 920	2.26
Total / spolu	393 971	100

SPECIFICATION OF DISBURSEMENT OF INCOME FROM THE TAX PAID IN 2010
 ŠPECIFIKÁCIA POUŽITIA PRIJATÉHO PODIELU ZAPLATENEJ DANE V ROKU 2010

	Purpose Účel použitia podielu zaplatenej dane	Amount (in EURO) Výška použitého podielu zaplatenej dane na tento účel (v eurách)	Allocation Spôsob použitia podielu zaplatenej dane
1.	Protection of cultural values Zachovanie kultúrnych hodnôt	58 362	Tourist Information Centre operation, focused on the promotion of the Lesser Carpathian Region cultural values and cultural heritage activities Činnosť Informačného turistického centra zameraného na propagáciu kultúrnych hodnôt Malokarpatského regiónu, aktivity odd. ochrany a rozvoja kultúrneho dedičstva Library operation within the Tourist Information Centre Činnosť knižnice v rámci Informačného turistického centra
2.	Support for education Podpora vzdelávania	10 811	Costs connected with organization of the course „Project Cycle Management“, membership, publicity of the AINova activities, technical and administrative support of institution Náklady spojené s organizáciou kurzu Tvorba a manažment projektov, členské, propagácia aktivít AINovy, technické a administratívne zabezpečenie chodu inštitúcie
3.	Support for education Podpora vzdelávania	25 275	Support for the programme Built Heritage Conservation 2009 / 2010 Podpora študijného programu Ochrana a rozvoja kultúrneho dedičstva 2009 / 2010
Total / spolu		96 901	

SPECIFICATION OF DISBURSEMENT OF INCOME FROM THE TAX PAID IN 2011
 ŠPECIFIKÁCIA POUŽITIA PRIJATÉHO PODIELU ZAPLATENEJ DANE V ROKU 2011

	Purpose Účel použitia podielu zaplatenej dane	Amount (in EURO) Výška použitého podielu zaplatenej dane na tento účel (v eurách)	Allocation Spôsob použitia podielu zaplatenej dane
1.	Protection of cultural values Zachovanie kultúrnych hodnôt	44 943	Activities of the Information Center focused on advertising cultural values of the Lesser Carpathian Region, activities of the Built Heritage Conservation department Činnosť Informačného turistického centra zameraného na propagáciu kultúrnych hodnôt Malokarpatského regiónu, aktivity odd. ochrany a rozvoja kultúrneho dedičstva The activities of the Sir Karl Popper Library in Information Centre Činnosť odbornej knižnice v rámci Informačného turistického centra
2.	Support for education Podpora vzdelávania	7 210	Organisation costs of course „Project Cycle Management“ Náklady spojené s organizáciou kurzu Tvorba a manažment projektov
3.	Support for education Podpora vzdelávania	17 033	Support of study programme Built Heritage Conservation and Development 2010 / 2011 Podpora študijného programu Ochrany a rozvoja kultúrneho dedičstva 2010 / 2011
Total / spolu		71 626	

STATISTICS OF PARTICIPANTS IN COURSES/PROGRAMME
 ŠTATISTIKA ÚČASTNÍKOV VZDELÁVANIA

THEMATIC FIELDS / TEMATICKÉ OBLASTI	Number of Participants / Počet účastníkov 2010	Number of Participants / Počet účastníkov 2011
European Affairs Európske záležitosti	295	184
Study Programme Built Heritage Conservation and Development Študijný program Ochrana a rozvoj kultúrneho dedičstva	10	10
Vzdelávacie programy pre deti a školskú mládež o kultúrnych hodnotách malokarpatského regiónu Educational programmes for children and youth on cultural values of the Lesser Carpathian Region	102	177
Professional Communication and English Profesionálna komunikácia a angličtina	30	90
Project Design and Management Tvorba a manažment projektov	63	43
Total / spolu	500	504

Delíme sa o naše vedomosti a skúsenosti
– robíme to s radosťou.
We enjoy sharing our knowledge and experience.

Zoznam inštitúcií, ktoré v roku 2010 a 2011 podporili aktivity AINovy.
List of institutions which supported AINova activities in 2010 and 2011.



Microsoft



rakúske | kultúrne | fórum

THE
HEADLEY
TRUST

SlovakAid



PORSCHE
SLOVAKIA

PRACOVNÝ VERHOUS (COOPERS)



SIEMENS

Hans de Koster Fund

wüstenrot
POISTOVNA

Ďakujeme všetkým fyzickým aj právnickým osobám, ktoré nás v roku 2010 and 2011 podporili priamo alebo z 2% z daní.

We sincerely thank all individuals and institutions who supported us in 2010 and 2011 directly or through 2% tax assignment.

AINova Annual Report 2010/2011 // Výročná správa OZ AINova 2010/2011

Editori: Eva Chovancová, Ruth Zorvan, Helena Bakaljarová, Jaroslav Kilián, Monika Konečná

Compiled by/zostavili: Helena Bakaljarová, Lucia Bizoňová, Katarína Cigánová, Erika Horanská, Jaroslav Kilián, Monika Konečná, Linda Sýkorová, Zuzana Štefániková, Ruth Zorvan

English text/anglická jazyková úprava: Ruth Zorvan

Slovak text/slovenská jazyková úprava: Eva Chovancová



Prostredná 47/A
900 21 Svätý Jur
Slovak Republic

www.ainova.sk

Tel: 00421 2 44 97 04 49-53
Fax: 00421 2 44 97 04 55
E-mail: ainova@ainova.sk